

Déclaration

95/20

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS

NOTES POUR UNE ALLOCUTION

DE

L'HONORABLE RAYMOND CHAN

SECRÉTAIRE D'ÉTAT (ASIE-PACIFIQUE)

DEVANT

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE LAHORE

LAHORE, Pakistan
Le 20 mars 1995



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

Monsieur le président, distingués invités, mesdames et messieurs,

À titre de secrétaire d'État pour l'Asie et le Pacifique, j'ai notamment la responsabilité d'appuyer les efforts du ministre du Commerce international en vue d'accroître le commerce entre le Canada et la région Asie-Pacifique. C'est pourquoi je suis heureux de pouvoir vous rencontrer dans la dynamique ville de Lahore. Vous, les leaders du monde des affaires pakistanais, connaissez comme moi l'importance du commerce pour la prospérité de nos pays respectifs.

Le commerce est le poumon de l'économie canadienne. Chaque milliard de dollars d'exportations soutient environ 12 000 emplois. Plus du quart de notre produit intérieur brut dépend du commerce. Bien que se classant au 31^e rang mondial pour sa population, le Canada se situe au 8^e rang pour la taille de son économie et au 9^e rang pour son produit national brut par habitant. Comment une si faible population a-t-elle pu faire autant? Certainement pas en vendant ses biens et services aux Canadiens seulement.

En tant que nation de la région Asie-Pacifique, le Canada est parfaitement conscient des changements dynamiques qui se produisent dans la région. Reconnaisant cette évolution, nous nous sommes engagés à forger des relations bilatérales et commerciales plus solides avec les pays de la région. Les grandes réformes économiques entreprises dans la région augmentent la confiance dans les possibilités d'affaires qui s'y offrent. Cette confiance se reflète aussi bien au Canada qu'ailleurs.

Avant de poursuivre, permettez-moi de dire que le Canada estime grandement les relations qu'il entretient avec le Pakistan depuis 45 ans. Le Pakistan a joué un rôle utile et constructif sur des questions internationales qui nous intéressent directement, comme l'environnement et le droit de la mer. En tant que nations du Commonwealth, nous partageons le même engagement envers la démocratie et la primauté du droit. Nous sommes aussi des membres fondateurs de la nouvelle Organisation mondiale du commerce, ce qui montre notre engagement commun à maintenir un système de réglementation commerciale internationale.

Dans le cadre de son programme d'aide au développement, le Canada a aidé le Pakistan à développer ses capacités dans les secteurs de l'énergie, de l'électricité, de l'agriculture et de l'irrigation. Notre coopération s'est aussi étendue à l'enseignement médical et commercial, au développement social en milieu rural et à la formation professionnelle, notamment. Nombre de ces projets ont été menés à bien et profitent déjà au Pakistan et à ses citoyens.

Facteur encore plus important, nous avons une nombreuse et dynamique communauté de Canadiens d'origine pakistanaise qui contribue à la richesse et à la diversité de la vie canadienne. Plusieurs membres de cette communauté ont maintenu et développé

des liens solides avec le Pakistan et ont contribué à susciter, dans les deux pays, un vif intérêt pour le développement de nos relations commerciales. Plusieurs sociétés dont les représentants m'accompagnent pour cette visite sont en fait dirigées par des Canadiens d'origine pakistanaise. Au Canada, nous jugeons cela comme un « avantage caché » qui constitue un atout pour le Canada et le Pakistan et qui donne de la profondeur à nos relations.

Mais comme nous sommes à l'aube du XXI^e siècle, il est temps que nous commencions à exploiter le plein potentiel de nos relations. Nous devons nous orienter vers un partenariat plus mûr. Un partenariat qui vise non seulement à accroître notre commerce bilatéral, mais aussi à cultiver les liens à long terme entre nos milieux d'affaires.

Les importantes réformes économiques entreprises au Pakistan depuis 1989 ne sont pas passées inaperçues au Canada. Nous sommes tout particulièrement intéressés par les efforts visant à libéraliser l'investissement privé et public dans les secteurs de l'énergie thermique, du pétrole et du gaz, de l'extraction minière et des télécommunications.

Les sociétés canadiennes ont déjà commencé à tirer avantage du nouveau climat d'affaires rendu possible par ces réformes économiques. Ces dernières années, plusieurs sociétés canadiennes ont investi des millions de dollars dans l'exploration pétrolière et gazière et dans les transferts de technologie. Ces firmes aident le Pakistan à réaliser son objectif d'autosuffisance énergétique à long terme.

Dans la dernière année, les firmes canadiennes ont exploré très activement les possibilités qu'offre le Pakistan. Ces trois derniers jours seulement, des sociétés canadiennes ont signé des contrats totalisant plus de 359 millions de dollars américains.

Pour vous faire saisir pleinement l'ampleur de l'activité commerciale canadienne au Pakistan, permettez-moi de mentionner quelques-uns des remarquables succès obtenus depuis un an :

- B.C. Hydro sera la deuxième firme à commencer la construction d'une centrale privée. Cette centrale de 115 mégawatts, évaluée à 150 millions de dollars américains, sera construite à Dondhey (près de Lahore).
- Raytheon Canada a décroché un contrat de 29 millions de dollars américains pour la fourniture de matériel de communication à diffusion troposphérique à la National Logistics Cell (un ministère du gouvernement pakistanais).
- comme membre d'un consortium englobant sa société mère allemande, Klockner Stadler Hurter fournira pour 40 millions

de dollars américains de matériel et de services à la nouvelle usine d'engrais de la Faugi Foundation.

- Nova Corp International mène actuellement un projet de collaboration de 2,5 millions de dollars américains avec Sui Northern Gas Pipelines Limited pour rationaliser ses opérations, renforcer ses capacités de gestion et réduire les pertes dues au transport.
- Nortech Surveys (Canada) Inc., une société pluridisciplinaire de services géodésiques, a formé une coentreprise pour fournir des services de levés topographiques aériens et de localisation.
- Portatrain a établi une coentreprise appelée Pak-Can Technology Services pour fournir des services de formation technique aux gestionnaires et de maintenance aux secteurs du pétrole et du gaz.
- Babcock and Wilcox signe aujourd'hui une lettre d'approbation pour la fourniture de matériel et de services destinés à une centrale thermique de 480 mégawatts devant être implantée près de Lahore.

Vous pouvez voir que la participation canadienne à l'économie pakistanaise n'est plus limitée à nos exportations traditionnelles de blé et de charbon. Les sociétés canadiennes ont reconnu les nouvelles possibilités d'exportations de produits de pointe et de compétences techniques, d'alliances stratégiques avec l'industrie pakistanaise et d'investissements directs.

Le gouvernement canadien continuera pour sa part à appuyer l'intégration progressive du Pakistan à la communauté économique internationale. Nous incitons aussi le gouvernement du Pakistan à poursuivre ses réformes économiques, par exemple en ouvrant la production et le transport de l'énergie hydro-électrique au secteur privé. Les sociétés canadiennes ont une expertise mondialement reconnue dans ce domaine, et des firmes comme B.C. Hydro, Acres International et Agra Industries sont prêtes à entrer en action lorsque cette politique aura été finalisée.

En plus d'encourager davantage les Canadiens et les autres à mener des affaires avec votre pays, la poursuite des réformes économiques offre un énorme potentiel de coopération accrue entre gens d'affaires canadiens et pakistanaïes. C'est ce qui m'a incité à venir ici accompagné de 40 représentants de sociétés canadiennes - dont plusieurs vous ont été présentés ce matin et se trouvent dans cette salle.

Vous, les leaders de l'industrie pakistanaïse, avez maintenant la chance de vous tourner davantage vers l'extérieur grâce aux réformes économiques engagées. Je vous encourage donc à vous

intéresser davantage aux capacités technologiques et industrielles canadiennes. Les sociétés canadiennes ont nombre des produits, des services et des techniques dont vous avez besoin dans les secteurs des télécommunications, de l'énergie, de l'électricité, de l'agro-alimentaire, des métaux et des minéraux. Elles ont commercialisé avec succès leur expertise dans toutes les régions du monde et peuvent donner un avantage décisif à l'industrie de ce pays. Nos délégués commerciaux au Pakistan peuvent vous fournir de l'information et vous aider à établir des contacts stratégiques avec des industriels canadiens.

Alors même que nos relations commerciales s'élargissent et se renforcent, il est encore plus important de ne pas ignorer les possibilités d'alliances stratégiques entre nos milieux d'affaires respectifs. Les firmes canadiennes utilisent de plus en plus souvent les coentreprises, les transferts de technologie, les accords de licence et les arrangements de prise de participations avec l'industrie pakistanaise. Elles investissent aussi des millions de dollars dans des projets réalisés ici. Ces liens témoignent de notre engagement à long terme à mener des affaires dans la région et fonderont nos futures relations bilatérales.

J'ai parlé du désir du Canada d'exploiter le plein potentiel de ses relations avec le Pakistan. Je suis persuadé que la poursuite des réformes économiques au Pakistan s'accompagnera d'une expansion de nos relations économiques. Mais la chose ne se fera pas d'elle même. Il faudra une volonté constante de coopération entre nos gouvernements pour faciliter l'accroissement de l'activité commerciale. Il faudra par dessus tout de l'imagination, de l'initiative et un effort concerté de nos milieux d'affaires respectifs pour profiter des débouchés qui s'offrent.

Merci.